

风靡全球的儿童历史图画书 19 位英美作家学者历时 14 年倾力创作

世界历史 Da Mao Xian Shi Jie Li Shi 大冒险



美国的兴起

[英]彼得·库克 [英]约翰·马兰 [英]杰奎琳·莫利 著

[美]凯文·惠兰 [英]大卫·安契姆 绘 白渊 喵喵 胡媛媛 王宇清 译



长江出版传媒

湖北少年儿童出版社

Da Mao Xian
Shi Jie Li Shi

世界历史大冒险



美国的兴起

[英]彼得·库克 [英]约翰·马兰 [英]杰奎琳·莫利 著

[美]凯文·惠兰 [英]大卫·安契姆 绘 白渊 喵喵 胡媛媛 王宇清 译

图书在版编目 (CIP) 数据

美国的兴起 / (英) 库克等著 ; 白渊等译. —— 武汉 : 湖北少年儿童出版社, 2014.1
(世界历史大冒险)

ISBN 978 - 7 - 5353 - 9949 - 6

I. ①美… II. ①库… ②白…

III. ①美国 - 历史 - 青年读物 ②美国 - 历史 - 少年读物 IV. ①K712.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 279850 号

Copyright © The Salariya Book Company Ltd.

The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media. 本书中文简体版权通过成都锐拓传媒广告有限公司 (Email: copyright@rightol.com) 取得。

出版发行: 湖北少年儿童出版社

经 销: 新华书店湖北发行所

印 刷: 湖北恒泰印务有限公司

规 格: 889 毫米 × 1010 毫米

开 本: 16 开

印 张: 7.25 印张

版 次: 2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5353 - 9949 - 6

定 价: 24.80 元

网 址: <http://www.hbcp.com.cn>

电子邮件: hbcp@vip.sina.com

业务电话: (027) 87679174 87679195

本书如有质量问题 可向承印厂调换

CONTENTS

目 录

“五月花”号

导 读	3
清教徒移民	4
离开普利茅斯	6
“五月花”号	8
海员们	10
乘客们	12
暴风雨和疾病	14
“五月花”号上的生与死	16
看,陆地	18
探索这片区域	20
建立普利茅斯殖民地	22
寒冬与感恩节	24
“五月花”号的遗赠	26
词汇表	28

波士顿倾茶事件

导 读	31
波士顿:独立的摇篮	32
无代表,不纳税	34
波士顿惨案	36
“自由之子”	38
茶叶税	40
愈演愈烈的反抗	42
波士顿倾茶事件	44
来自伦敦的惩治:《不可容忍法案》	46
英军来了	48
围攻波士顿:邦克山战役	50
美国革命	52
新的国家	54
词汇表	56



CONTENTS

目 录

建造自由女神像

导 读	59
雕像? 一个伟大的想法诞生了	60
一路顺风! 出发去美国	62
女巨人! 设计自由女神	64
进入矿井! 一次挪威之行	66
涂上石膏! 自由女神成型	68
铸模! 木模中的自由女神	70
锤打! 自由女神的铜皮肤	72
火炬手! 漂洋过海的展出	74
基座! 自由女神在岛上的家	76
乘船航行! 自由女神来到美国	78
站得更高! 自由女神竖起来了	80
巨型雕像! 自由女神的细节档案	82
词汇表	84

西行之旅

导 读	87
去西部变有钱人	88
成群结队, 千万别一个人走	90
来到未知地域	92
潮湿又疲倦	94
小心印第安人	96
受 惊	98
吃饭时间, 感觉恶心吗	100
过河, 下沉还是游泳	102
在贸易站	104
累坏的和不用中的	106
最后路途	108
旅行的终点	110
词汇表	112





“五月花”号

[英]彼得·库克 著 [美]凯文·惠兰 绘
白渊 译



导 读

你的名字叫普里西拉·穆林斯，你即将踏上美国历史上最著名的一段旅程——“五月花”号之旅。为了躲避英国的宗教迫害，并在新的世界开创新生活，你跟随父母和弟弟开始了你们的旅程，这一年是1620年。载着102名乘客（现在我们知道他们是首批清教徒移民），“五月花”号驶向了北美洲东岸的殖民地弗吉尼亚。但是船被风吹得偏离了航线，最终在今天的马萨诸塞州靠岸了，并在普利茅斯建立了一个殖民地。



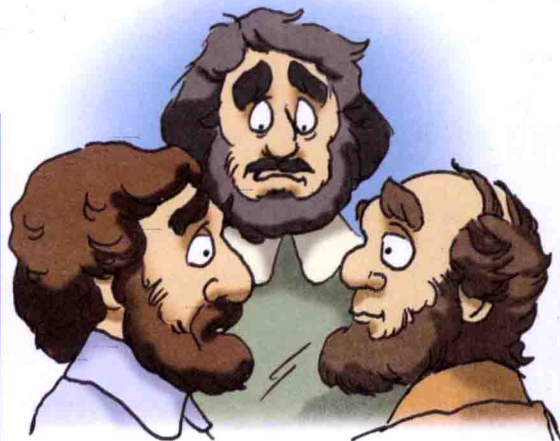
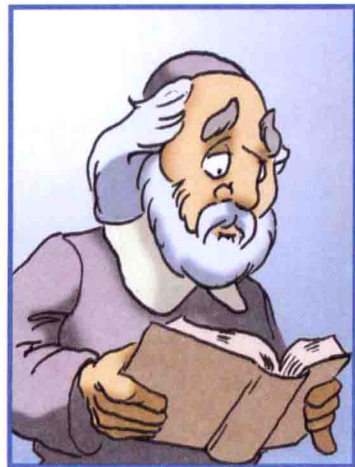
但那是未来的事。首先，你必须忍受旅途中的艰难困苦：摇晃的船舱、没有私密空间、糟糕的食物以及大西洋上的冬季风暴。在这趟旅程中，你将丧失所有的亲人，成为一个孤儿。有很多次，你后悔登上了“五月花”号。



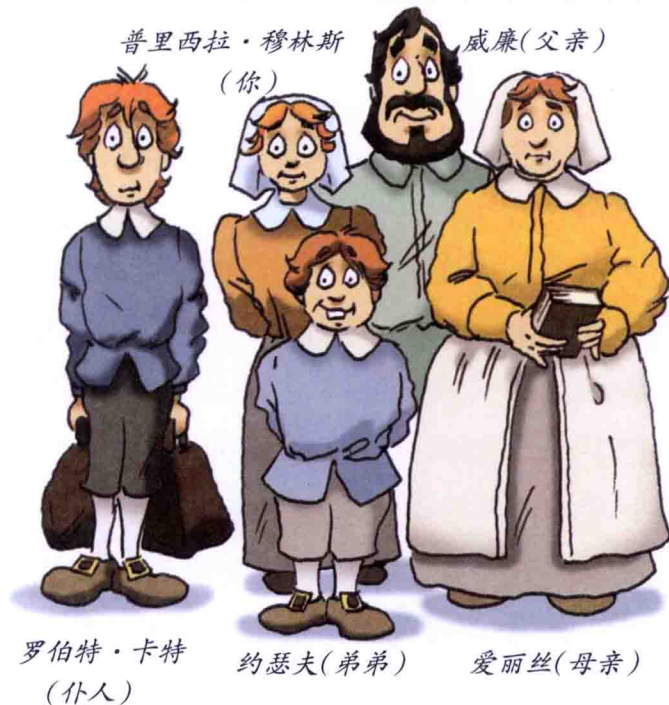
清教徒移民

你的父亲加入了英国清教徒中一个小的派别，这个小派别的教众后来成为了首批清教徒移民。在17世纪早期，一些“分离派”脱离了英国国教。他们希望在《圣经》的指导下过一种简单的生活。在1608年，在威廉·布鲁斯特的领导下，一部分分离派为躲避宗教迫害，从英国移民到了荷兰。他们居住在莱顿，但是他们依然不满他们的权利受到了限制。大约有一半人投票移民去北美洲，决定去弗吉尼亚的殖民地居住。

威廉·布鲁斯特 他是莱顿的分离派的长老，同时也是清教徒移民的宗教领袖。



移民先辈 “清教徒移民先辈”这一名称被赠予了即将登上“五月花”号船的移民者们。



罗伯特·卡特
(仆人)

约瑟夫(弟弟)

爱丽丝(母亲)

你于1602年出生在杜金——一个英国南部的小乡村。你的父亲是一名英国清教徒，他决定举家去美洲开始新的生活。你跟随着你的家人和一位仆人，一同赶往了位于英国南岸的南安普敦港。你的新世界之旅正是从那里开始的。

弗吉尼亚殖民公司 该公司持有对弗吉尼亚的批准权，并批准了清教徒移民们去新殖民地的计划。



信仰自由

加入“五月花”号之旅的人们之所以被称为“分离派”，是因为他们不遵从英国国教的信仰实践。他们渴望一种牧师与教众更加平等的宗教：神职人员没有直接的行政权力，而且无需牧师礼袍、供奉圣坛，祷告者也不用下跪。



小窍门

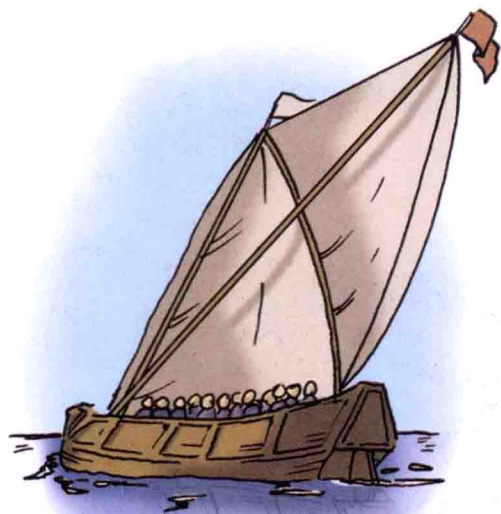
不要成为一名清教徒,你会
因为你的信仰而遭受迫害。

地名根源 大多数移民者来自英格兰南部。于是，他们就用以前居住的镇的名称来命名他们的新家，比如普利茅斯、波士顿和格林威治。

1620 年到 1675
年间,清教徒移民的
来源地(如图示)。

- 主要区域
- 次要区域
- 其他区域

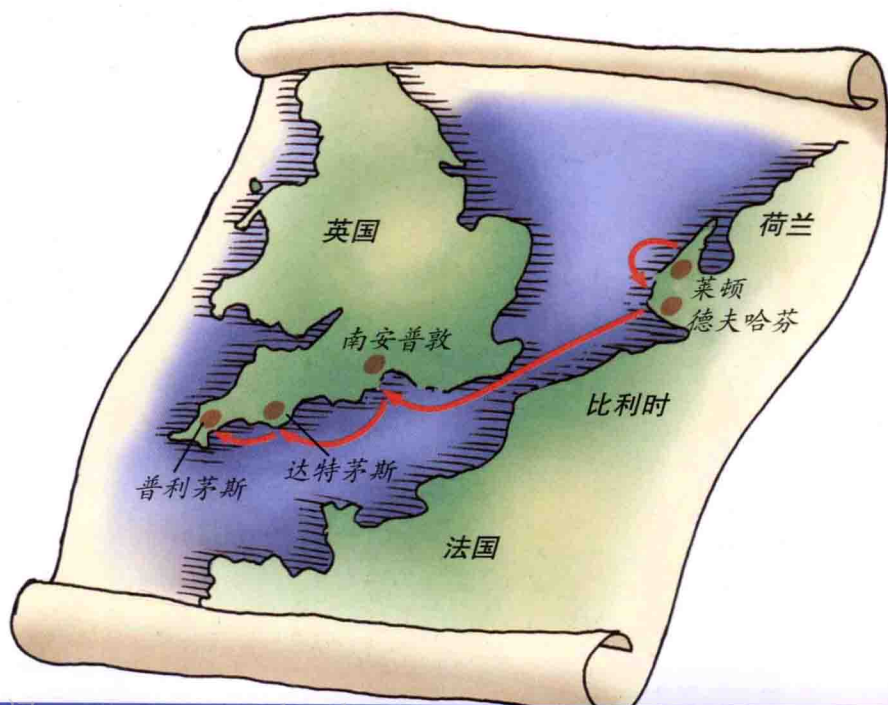
离开普利茅斯



“快速轮”号 来自莱顿的移民们买下了这艘船，并从荷兰驶到了英国，而后开往北美洲。“快速轮”号只有“五月花”号的三分之一大。

你们一群人在南安普敦港加入了来自莱顿的清教移民团的行列。他们在更早的时间乘坐“快速轮”号自荷兰来到此处。与你的家人和其他清教徒一起，你登上了“五月花”号。1620年8月15日，两艘船载着120位乘客出航了。但是“快速轮”号很快就开始漏水，不得不到港口靠岸修整。在普利茅斯，领袖们决定放弃“快速轮”号，把所有的乘客移到“五月花”号上。一部分移民在这里放弃了旅程，糟糕的开始和船上拥挤的环境让他们退却了。最终，当“五月花”号于9月16日从普利茅斯离港的时候，船上共有102名乘客。

第一站 右边这幅地图展示了这次旅行的第一站，莱顿的人们从荷兰航行至南安普敦。在那里，他们与其他清教徒移民会合，然后启程去北美洲。但是由于“快速轮”号漏水，船队不得不在达特茅斯和普利茅斯靠岸修整。



装载“五月花”号

清教移民们不得不携带他们所有的在新世界可以用到的衣物、工具和设备上船,因为在那里可没有其他买卖货物的船只。你的父亲是一位鞋匠兼鞋贩,他把250双鞋和13双靴子带上了“五月花”号。



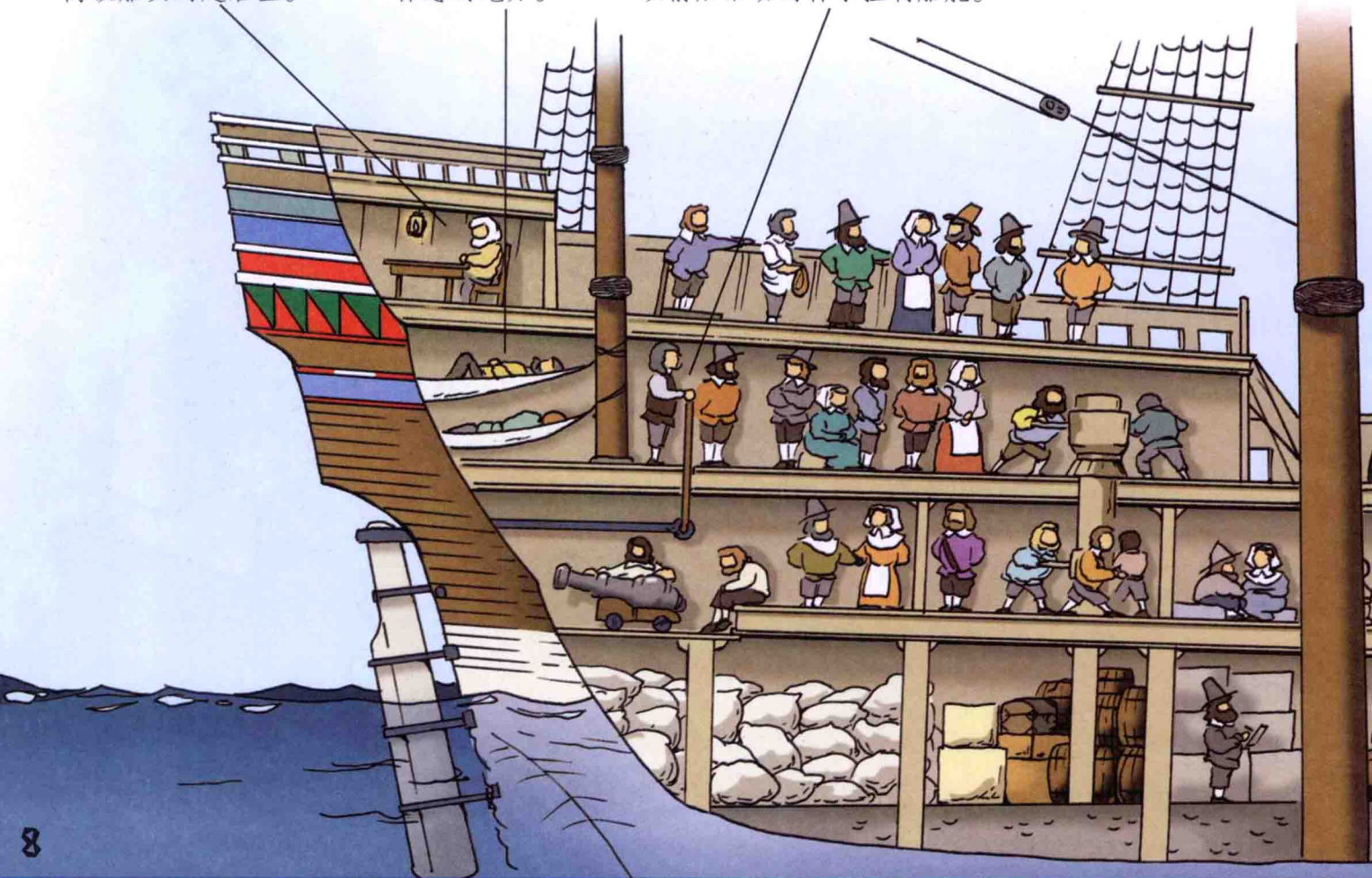
“五月花”号

这艘船大约有 27 米长、8 米宽，排水量约 180 吨，有三个撑帆的桅杆和一个船首斜桅杆。你和其他乘客住宿在枪炮舱中，可以避免风餐露宿。这里非常拥挤，你的父母就用简易遮挡物隔出了一个小的“舱室”，来为你提供一些私人空间。你的工作是准备食物，并帮助你的母亲和其他母亲照顾小孩子。

船尾房间 船长和其他高级船员的起居室。

舱室 其他船员休息的地方。

驾驶舱 掌舵人使用一个垂直的舵柄来操纵帆船，即用一根可以前后活动的杆子控制船舵。



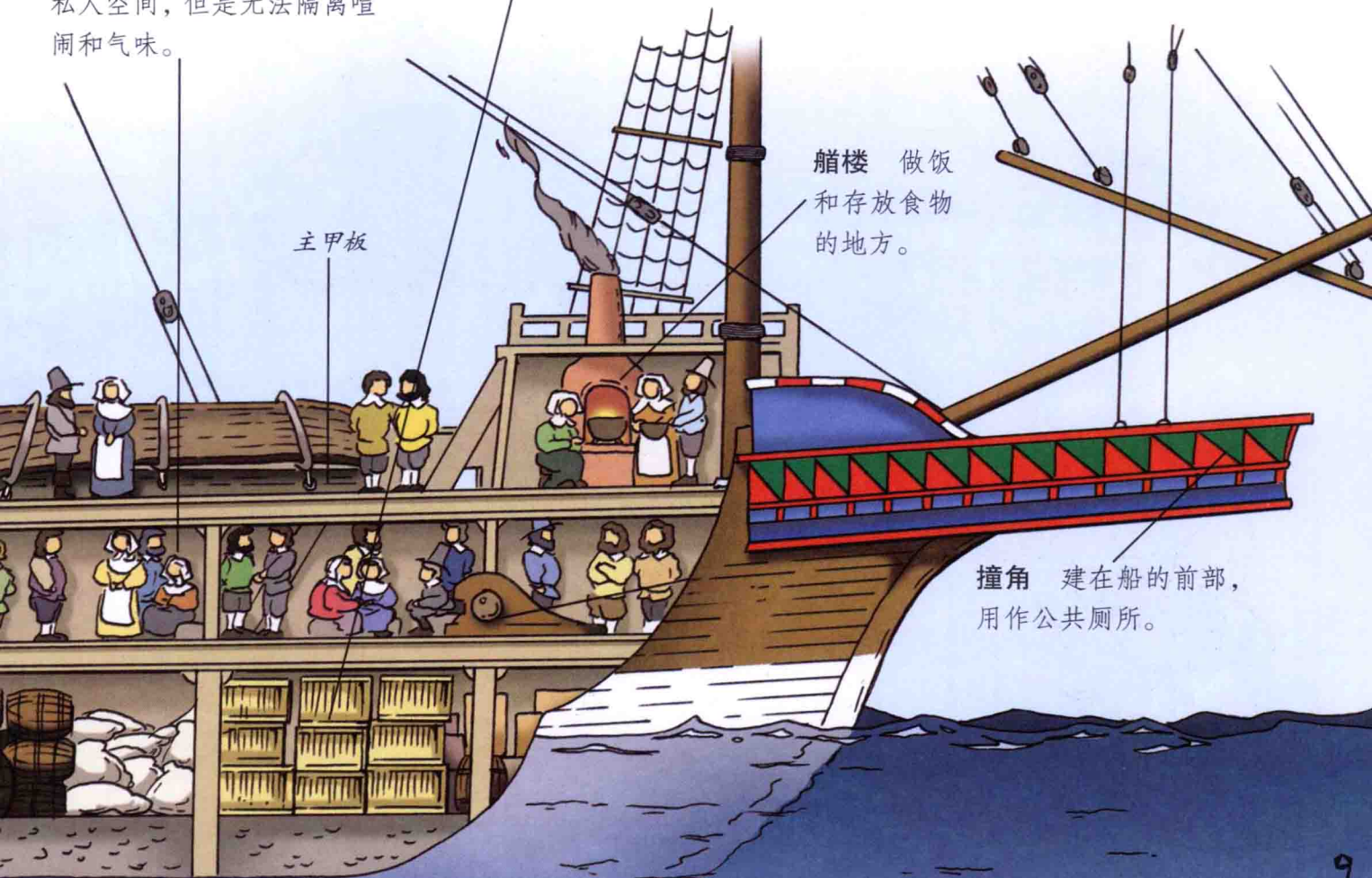
主甲板 天气好的时候,乘客们可以到甲板上来活动。这可以让人们暂时离开黑暗、潮湿、难闻的枪炮舱。

枪炮舱(客舱) “五月花”号的乘客们就居住在这里。这里有可供休息的固定床铺,而大多数家庭都会用毯子隔离空间。毯子可以提供一些私人空间,但是无法隔离喧闹和气味。

储藏室 储藏室位于船底部,这里用来存放移民们的食物、工具和其他补给。

小窍门

在撞角上厕所的时候请注意大浪。



艙楼 做饭和存放食物的地方。

撞角 建在船的前部,用作公共厕所。

海员们

“五月花”号有大约 30 名水手(现在我们只知道其中少数人的名字)。船长名叫克里斯托弗·琼斯,他是一名约 50 岁的经验丰富的海员。他是“五月花”号的产权人之一,也在这次航行上投了资。船长的两位船副,约翰·克拉克和罗伯特·科平,都曾经在早些时候去过新英格兰和弗吉尼亚。加尔斯·希尔是船上的医生,而 21 岁的约翰·奥尔登是船上的箍桶匠。年轻帅气的奥尔登在旅途中早就引起了你的注意。后来他决定加入清教徒移民并最终成为了你的丈夫。



重要的船员



导航员 他负责标绘航线。



舵手 他负责把控航向。



船医 他负责照看船上人的健康。



修帆工 他负责修补船帆。



炮手 他负责在遇袭时开火。



箍桶匠 他制作并修补水桶。

谁是谁

威廉·布鲁斯特 他是清教徒移民的宗教领袖,负责向伦敦弗吉尼亚公司提出申请,后者同意了他们的移民计划。



威廉·布鲁斯特

迈尔斯·斯坦迪什 他是一名职业军人,他是清教徒移民的军事顾问。

爱德华·温斯洛 他充当外交官的角色,负责与英国的供应商和美洲原住民打交道。



迈尔斯·
斯坦迪什

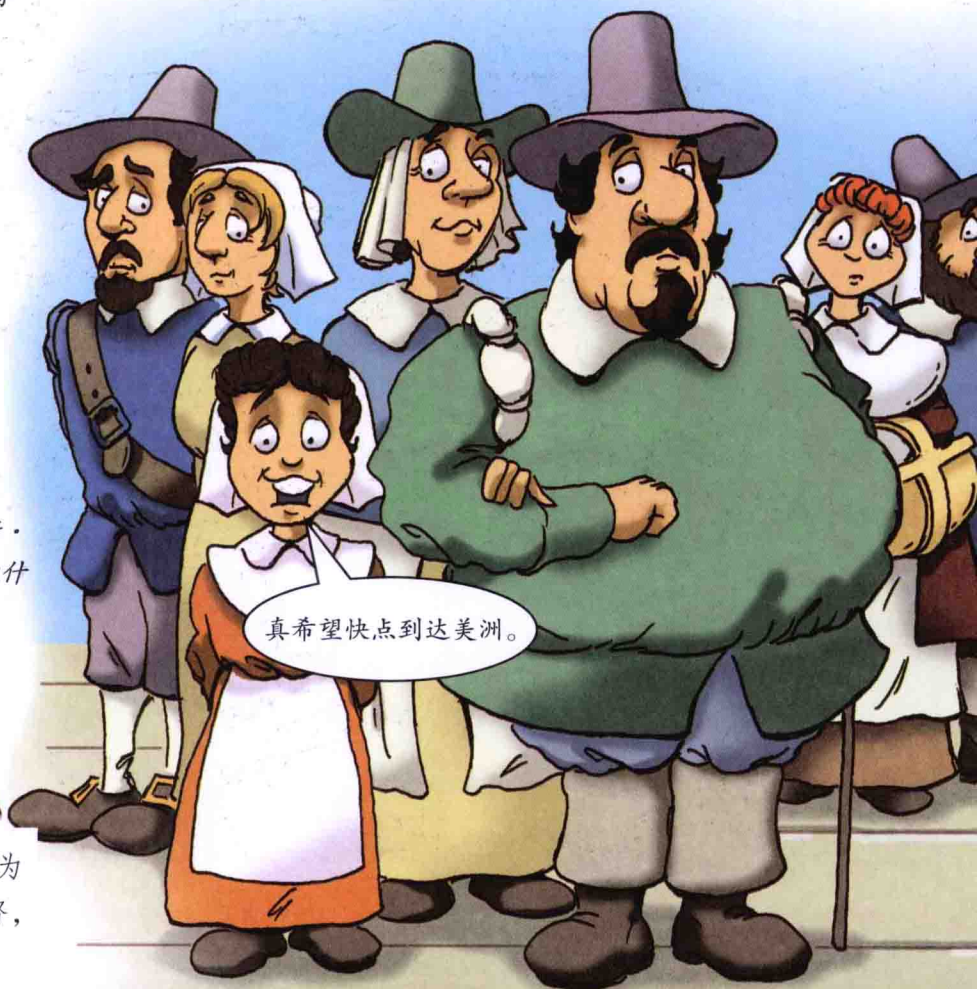
爱德华·温斯洛

威廉·布雷福德

威廉·布雷福德 他最终成为了普利茅斯殖民地政府的总督,重复当选 30 次之多。

乘客们

102 名乘客在 66 个日夜里,紧密地生活在一起。他们来自两个地方(莱顿和伦敦)。41 名来自莱顿的乘客由威廉·布鲁斯特、爱德华·温斯洛和威廉·布雷福德领导。也有许多人是探险者,如迈尔斯·斯坦迪什就是其中之一,他们去美洲的目的是为了开创新的未来,而不是逃避宗教迫害。



真希望快点到达美洲。